

	Portuguese
A guide to COVID-19 vaccination	Guia sobre a vacina para a COVID-19
All women of childbearing age, those currently pregnant or breastfeeding	Todas as mulheres em idade fértil, atualmente grávidas ou a amamentar.
You must read this before you go for vaccination	Deve ler este folheto antes de receber a vacina.
The COVID-19 vaccines available in the UK have been shown to be effective and to have a good safety profile. The early COVID-19 vaccines do not contain organisms that can multiply in the body, so they cannot infect the person being vaccinated or an unborn baby in the womb.	As vacinas para a COVID-19 que se encontram disponíveis no Reino Unido têm-se demonstrado eficazes e têm um bom perfil de segurança. As vacinas iniciais para a COVID-19 não contêm organismos com a capacidade de se multiplicar no organismo, por isso não podem infectar a pessoa a receber a vacina nem o feto.
Many vaccines can be given safely in pregnancy so why am I being advised against this vaccine?	Há muitas vacinas que podem ser administradas de forma segura durante a gravidez, então por que é que me estão a desaconselhar esta vacina?
The vaccines have not yet been tested in pregnancy, so until more information is available, those who are pregnant should not routinely have this vaccine. Non-clinical evidence is required before any clinical studies in pregnancy can start, and before that, it is usual to not recommend routine vaccination during pregnancy.	As vacinas ainda não foram testadas em grávidas. Por conseguinte, até que mais informação se encontre disponível, as grávidas não deverão receber rotineiramente esta vacina. É necessário que haja dados não clínicos antes que se possa dar início a quaisquer estudos clínicos durante a gravidez e, até que isso ocorra, é habitual desaconselhar a vacinação de rotina durante a gravidez.
Evidence from non-clinical studies of the Pfizer BioNTech vaccine has been received and reviewed by the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA). This evidence was also reviewed by World Health Organization and the regulatory bodies in the USA, Canada and Europe and has raised no concerns about safety in pregnancy. Non-clinical studies of the Astra-Zeneca COVID-19 vaccine have raised no concerns.	Os dados de estudos não clínicos da vacina da Pfizer BioNTech já foram recebidos e revistos pela Agência Reguladora de Medicamentos e Produtos de Saúde ("MHRA" na sigla em inglês). Estes dados também foram revistos pela Organização Mundial para a Saúde e os órgãos reguladores nos EUA, Canadá e Europa e não revelou nenhuma preocupação com a segurança na gravidez. Os estudos não clínicos da vacina da Astra-Zeneca para a COVID-19 não revelaram nenhuma preocupação.
The Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) has	O <i>Joint Committee on Vaccination and Immunisation</i> (Comité Conjunto sobre

<p>recognised that the potential benefits of vaccination are particularly important for some pregnant women. This includes those who are at very high risk of catching the infection or those with clinical conditions that put them at high risk of suffering serious complications from COVID-19.</p>	<p>Vacinação e Imunização, “JCVI” (na sigla em inglês) reconheceu que os possíveis benefícios da vacina são especialmente importantes para algumas grávidas. Isto inclui as pessoas com um risco muito elevado de contrair a infeção ou pessoas com problemas clínicos que as coloquem num grupo de alto risco de sofrer complicações graves em resultado da COVID-19.</p>
<p>What does this mean for me?</p>	<p>O que é que isto significa para mim?</p>
<p>Here are the key points you should consider:</p>	<p>Aqui ficam os pontos importantes a considerar:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • if you are pregnant you should not be vaccinated unless you are at high risk – you can be vaccinated after your baby is born 	<ul style="list-style-type: none"> • Se estiver grávida, não deve receber a vacina, a não ser que pertença a um grupo de alto risco. Poderá receber a vacina após o bebé nascer.
<ul style="list-style-type: none"> • if you have had the first dose and then become pregnant, you should delay the second dose until after your baby is born (unless you are at high risk) 	<ul style="list-style-type: none"> • Se já recebeu a primeira dose e engravidou subsequentemente, deve adiar a data de administração da segunda dose até depois de o bebé nascer (a não ser que faça parte de um grupo de alto risco).
<p>If you are pregnant and think you are at high risk, you should discuss having or completing vaccination with your doctor, nurse or midwife.</p>	<p>Se estiver grávida e achar que pertence a um grupo de alto risco, deverá consultar o(a) seu médico(a), enfermeiro(a) ou parteira sobre se deve receber a primeira ou segunda dose da vacina.</p>
<p>Although the vaccine has not been tested in pregnancy, you may decide that the known risks from COVID-19 are so clear that you wish to go ahead with vaccination. There is no advice to avoid pregnancy after COVID-19 vaccination. Vaccination, helping to protect those most vulnerable.</p>	<p>Embora a vacina não tenha sido testada durante a gravidez, poderá decidir que os riscos conhecidos da COVID-19 são tão evidentes que deseja receber a vacina. Não há nenhuma recomendação no sentido de evitar engravidar após receber a vacina para a COVID-19. A vacina ajuda a proteger as pessoas mais vulneráveis.</p>
<p>Breastfeeding</p>	<p>Amamentação</p>
<p>There are no data on the safety of COVID-19 vaccines in breastfeeding or on the breastfed infant. Despite this, COVID-19 vaccines are</p>	<p>Não há dados disponíveis sobre a segurança das vacinas para a COVID-19 em lactantes ou no bebé a ser amamentado.</p>

not thought to be a risk to the breastfeeding infant, and the benefits of breastfeeding are well known. Because of this, the JCVI has recommended that the vaccine can be received whilst breastfeeding. This is in line with recommendations in the USA and from the World Health Organization.

If you are breastfeeding, you may decide to wait until you have finished breastfeeding and then have the vaccination.

Apesar disso, não se considera que a vacina da COVID-19 traga riscos para crianças lactentes e os benefícios do leite materno são bem conhecidos. Por conseguinte, o JCVI recomendou que a vacina seja administrada durante a fase da amamentação. Isto vai ao encontro das recomendações oriundas dos EUA e da Organização Mundial para a Saúde.

Se estiver a amamentar, poderá decidir esperar até que tenha acabado de amamentar para receber a vacina.